

Kawża C-246/08

Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

vs

Ir-Repubblika tal-Finlandja

“Nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu — Sitt Direttiva tal-VAT — Artikoli 2(1) u 4(1) u (2) — Kunnett ta’ ‘attivitajiet ekonomiċi’ — Uffiċċji pubbliċi ta’ għajna legali — Servizzi ta’ għajna legali mogħtija fil-kuntest ta’ proċeduri għidizzjarji bil-qlas ta’ kontribuzzjoni parzjali min-naħa tal-benefiċjarju bħala korrispettiv — Kunnett ta’ ‘rabta diretta’ bejn is-servizz mogħti u l-korrispettiv riċevut”

Sommarju tas-sentenza

*Dispożizzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-liġijiet — Taxxi fuq id-dgħul mill-bejgħ — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur miġjud — Attivitajiet ekonomiċi fis-sens tal-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva*

*(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikoli 2(1), u 4(1), (2) u (5))*

Stat Membru li ma jissuġġettax għat-taxxa fuq il-valur miġjud is-servizzi ta’ għajna legali mogħtija mill-uffiċċji pubbliċi ta’ għajna legali fil-kuntest ta’ proċeduri għidizzjarji bil-qlas ta’ kontribuzzjoni parzjali min-naħa tal-benefiċjarju bħala korrispettiv ma jonqosx mill-obbligi tiegħu taħt l-Artikolu 2(1) u taħt l-Artikolu 4(1), (2) u (5) tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dgħul mill-bejgħ, meta r-rabta bejn l-imsemmija servizzi ta’ għajna legali u l-korrispettiv li għandu jittallas mill-benefiċjarji ma jkollhiex in-natura diretta meħtieġa sabiex dan il-korrispettiv ikun jista’ jiġi kkunsidrat bħala qlas għal dawn is-servizzi u, għalhekk, sabiex l-imsemmija servizzi jikkostitwixxu attivitajiet ekonomiċi suġġetti għat-taxxa fuq il-valur miġjud fis-sens tal-Artikolu 2(1) u tal-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva.

Fil-fatt, peress li l-ammont tal-qlas parzjali lill-uffiċċji pubbliċi mill-benefiċjarji ta’ servizzi ta’ għajna legali mogħtija fil-kuntest ta’ proċeduri għidizzjarji mhuwiex ikkalkolat biss fuq il-baħi tal-onorarji iġda jiddependi wkoll mid-dgħul u mill-patrimonju tal-benefiċjarji, ma jkunx hemm tali rabta diretta minħabba li dan il-qlas jiddependi biss parzjalment mill-valur reali tas-servizzi mogħtija, fejn ir-relazzjoni ma’ dan il-valur hija iktar imbiegħda iktar ma d-dgħul u l-patrimonju ta’ dawn il-benefiċjarji jkunu modesti. Din il-konstatazzjoni hija kkorroborata mill-eżistenza ta’ differenza sinjifikattiva bejn l-ammont tal-qlasijiet parzjali magħmula matul sena mill-imsemmija benefiċjarji u l-ispejje tal-operat grossi, li huma għafna ogħla, inkorsi mill-uffiċċji ta’ għajna legali, fejn tali differenza hija ta’ natura li tissuġġerixxi li l-qlas parzjali min-naħa tal-benefiċjarji għandu jiġi kkunsidrat iktar bħala miġata, li l-qlas tagħha mhuwiex tali, fih innifsu, li jagħti natura ekonomika lil attività partikolari, milli bħala remunerazzjoni fil-veru sens tal-kelma.

(ara l-punti 48-51)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

29 ta' Ottubru 2009 (\*)

“Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu – Sitt Direttiva tal-VAT – Artikoli 2(1) u 4(1) u (2) – Kun?ett ta' ‘attivitajiet ekonomi?i’ – Uffi??ji pubbli?i ta' g?ajnuna legali – Servizzi ta' g?ajnuna legali mog?tija fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji bil-?las ta' kontribuzzjoni parzjali min-na?a tal-benefi?jarju b?ala korrispettiv – Kun?ett ta' ‘rabta diretta’ bejn is-servizz mog?ti u l-korrispettiv ri?evut”

Fil-Kaw?a C?246/08,

li g?andha b?ala su??ett rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu ta?t l-Artikolu 226 KE, ippre?entat fit-3 ta' ?unju 2008,

**Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej**, irrappre?entata minn P. Aalto u D. Triantafyllou, b?ala a?enti, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

rikorrenti,

vs

**Ir-Repubblika tal-Finlandja**, irrappre?entata minn A. Guimaraes-Purokoski, b?ala a?ent,

konvenuta,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn J. N. Cunha Rodrigues, President tat-Tieni Awla, li qed je?er?ita l-funzjoni ta' President tat-Tielet Awla, P. Lindh, A. Rosas, U. L?hmus u A. ? Caoimh, (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: D. Ruiz-Jarabo Colomer,

Re?istratur: R. Grass,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li semg?et il-konkluzjonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tas-7 ta' Lulju 2009,

tag?ti l-pre?enti

**Sentenza**

1 Permezz tar-rikors tag?ha, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej qieg?da titlob lill-Qorti tal-?ustizzja tikkonstata li, billi naqset milli tissu??etta g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-“VAT”), inkonformit? mal-le?i?lazzjoni Finlandi?a dwar l-g?ajnuna legali, is-servizzi ta' g?ajnuna

legali mogħtija bi l-as parzjali mill-uffiġġi pubbliċi ta' għajna legali, jiġifieri mill-konsulenti legali pubbliċi impjegati minn dawn tal-aħbar, filwaqt li s-servizzi ekwivalenti huma suġġetti għall-VAT meta jingħataw minn konsulenti privati, ir-Repubblika tal-Finlandja naqset milli twettaq l-obbligi tagħha ta' l-Artikolu 2(1) u ta' l-Artikolu 4(1), (2) u (5) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d'ul mill-bejgħ - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (l-U Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva").

## Il-kuntest ġuridiku

### Il-leġiżlazzjoni Komunitarja

2 L-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva huwa fformulat kif ġej:

“Dawn li ġejjin għandhom ikunu soġġetti għall-VAT:

1. il-provvista ta' oġġetti u servizzi magħmula bi l-as fit-territorju tal-pajjiż minn persuna taxxabli li ta'ixxi b'ala tali;

2. l-importazzjoni ta' oġġetti.”

3 Skont l-Artikolu 4 tad-direttiva msemmija:

“1. ‘Persuna taxxabli’ tfisser kull persuna li b'mod indipendenti twettaq fi kwalunkwe post attività ekonomika msemmija fil-paragrafu 2, ikun x'ikun l-iskop jew ir-riżultati ta' dik l-attività.

2. L-attivitàjiet ekonomiċi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu l-attivitàjiet kollha ta' produttori, kummerġjanti u persuni li jagħtu [servizzi], magħduda attivitàjiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitàjiet fil-professjonijiet. L-isfruttament ta' proprjetà tanġibbli jew intanġibbli għal skop ta' d'ul minnha fuq bażi kontinwa għandu wkoll jitqies b'ala attività ekonomika.

[...]

5. Stati, awtoritajiet governattivi reġjonali u lokali u korpi oħra regolati bid-dritt pubbliku m'għandhomx jitqiesu b'ala persuni taxxabli fir-rigward ta' l-attivitàjiet jew operazzjonijiet li huma jagħmlu b'ala awtoritajiet pubbliċi, ukoll meta jiġbru drittijiet, tariffi, kontribuzzjonijiet jew lasijiet marbuta ma' dawn l-attivitàjiet jew operazzjonijiet.

Iqda meta jidlu biex jagħmlu dawn l-attivitàjiet, huma għandhom jitqiesu taxxabli fir-rigward ta' dawn l-attivitàjiet jew operazzjonijiet, billi jekk jitqiesu b'ala persuni mhux taxxabli dan iwassal għal distorzjoni sinifikanti tal-kompetizzjoni.

[...]”

4 L-Artikolu 6(1) tas-Sitt Direttiva jipprovdi:

“1. ‘Provvista tas-servizzi’ tfisser kull operazzjoni li ma tikkostitwix provvista ta' oġġetti skond it-tifsira ta' l-Artikolu 5.

Operazzjonijiet b'ala dawn jistgħu jinkludu *inter alia*:

– assenjazzjoni ta' proprjetà inkorporali, kemm jekk hija u kemm jekk mhix suġġetta għal att li jikkostitwixxi titolu,

- obligazzjoni biex ma jsirx jew biex ikun tollerat att jew sitwazzjoni,
- l-e?ekuzzjoni ta' servizzi skond ordni mag?mula minn jew f'isem awtorità pubblika jew skond il-li?i."

### *Il-le?i?lazzjoni nazzjonali*

#### Il-le?i?lazzjoni dwar l-g?ajnuna legali

5 Fil-Finlandja, is-sistema tal-g?ajnuna legali hija bba?ata fuq erba' li?ijiet adottati fl-2002, ji?ifieri l-Li?i dwar l-g?ajnuna legali [oikeusapulaki (257/2002)], tal-5 ta' April 2002, il-Li?i dwar l-uffi??ji ta' g?ajnuna legali tal-Istat [laki valtion oikeusaputoimistoista (258/2002)], tal-5 ta' April 2002, id-Digriet Ministerjali dwar l-g?ajnuna legali [valtioneuvoston asetus oikeusavusta (388/2002)], tat-23 ta' Mejju 2002, u d-Digriet Ministerjali dwar il-kriterji tal-?las tal-g?ajnuna legali [valtioneuvoston asetus oikeusavun palkkioperusteista (389/2002)], tat-23 ta' Mejju 2002.

6 Fl-Artikolu 1 tag?ha, il-Li?i dwar l-g?ajnuna legali tipprovdi li din l-g?ajnuna g?andha ting?ata, mir-ri?orsi pubbli?i, lil kull persuna li jkollha b?onn g?ajnuna f'kaw?a legali i?da li, min?abba s-sitwazzjoni ekonomika tag?ha, ma tkunx tista' tiffinanzja hija stess it-trattament tal-kaw?a tag?ha. L-g?ajnuna legali tista' ting?ata kemm fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji u kemm fil-kuntest ta' kaw?a mhux ?udizzjarja.

7 Skont l-Artikolu 8 ta' din il-li?i, l-g?ajnuna legali g?andha, b?ala regola ?enerali, ting?ata mill-konsulenti legali impjegati mill-uffi??ji pubbli?i ta' g?ajnuna legali (iktar 'il quddiem l-“uffi??ji pubbli?i”). Dawn l-uffi??ji, li fl-2008 kienu 60, jimpjegaw madwar 220 konsulent legali li huma uffi?jali m?allsa mill-Istat. L-ispejje? me?tie?a g?all-operat ta' dawn l-uffi??ji pubbli?i huma ffinanzjati mir-ri?orsi pubbli?i. Madankollu, l-onorarji m?allsa mill-benefi?jarji tal-g?ajnuna legali huma kkunsidrati, g?all-finijiet tal-kontabbiltà, b?ala d?ul fil-ba?it ta' kull uffi??ju u ma jing?ata ebda finanzjament pubbliku fir-rigward tal-ispejje? tal-operat koperti b'dan il-mod.

8 Madankollu, skont l-istess Artikolu 8 tal-Li?i dwar l-g?ajnuna legali, fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji, jista' jin?atar ukoll konsulent privat, ji?ifieri avukat jew ?urista ie?or privat, li jkun ta l-kunsens tieg?u f'dan is-sens. Meta l-benefi?jarju tal-g?ajnuna legali jkun ippropona huwa stess persuna li jkollha l-kwalifiki professjonali me?tie?a sabiex tirrappre?entah, din il-persuna g?andha ti?i ma?tura sakemm ma jkunx hemm ra?unijiet partikolari li jipprekludu dan.

9 L-Artikolu 17 tal-Li?i dwar l-g?ajnuna legali tirregola l-onorarji tal-konsulent privat. Skont din id-dispo?izzjoni, il-konsulent privat huwa ggarantit onorarji ra?onevoli kif ukoll kumpens g?all-ispejje?, li jit?allsu mill-Istat wara li titnaqqas il-kontribuzzjoni dovuta mill-benefi?jarju. Minbarra din il-kontribuzzjoni, il-konsulent privat ma jista' jir?ievi ebda ?las jew kumpens min-na?a tal-benefi?jarju tal-g?ajnuna legali.

10 Id-Digriet Ministerjali dwar l-g?ajnuna legali jirregola b'mod iktar dettaljat il-kundizzjonijiet g?all-g?oti ta' din l-g?ajnuna legali.

11 L-Artikolu 1 ta' dan id-digriet jipprovdi li l-assistenza legali għandha tingħata fuq il-baħi tar-riżorsi disponibbli kif ukoll tal-patrimonju tal-applikant u li, fuq din il-baħi, din l-għajna tista' tingħatalu jew bla kull tasewi, u din hija waħda mill-emendi introdotti fl-2002 li bidlet is-sitwazzjoni meta mqabbla mal-leżijonijiet li kienet fis-sewqabel, bil-kontribuzzjoni min-naħa tal-applikant b'ala korrispettiv, liema kienet jibqar r-responsabbiltà tal-applikant. Id-digriet inkwistjoni jiddistingwi f'dan ir-rigward bejn il-"kontribuzzjoni baħika" ("perusomavastuu") u l-"kontribuzzjoni addizzjonali" ("lisäomavastuu").

12 Skont l-Artikolu 5 tad-Digriet Ministerjali dwar l-għajna legali, il-kontribuzzjoni baħika tikkorrispondi għal perċentwali mill-onorarji u l-ispejje kurrenti tal-konsulent ikkonsultat, bil-VAT inkluża jekk tkun ittiċet inkunsiderazzjoni fil-kalkolu tal-ispejje. Din il-perċentwali hija stabbilita skont il-livelli ta' d'ul fix-xahar disponibbli li jsejnin:

"Fir-rigward ta' persuna li mhijiex konjużi jew konvivenzi:

massimu ta' EUR 650: 0 %

massimu ta' EUR 850: 20 %

massimu ta' EUR 1 000: 30 %

massimu ta' EUR 1 200: 40 %

massimu ta' EUR 1 300: 55 %

massimu ta' EUR 1 400: 75 %

Fir-rigward ta' konjużi jew konvivenzi:

massimu ta' EUR 550: 0 %

massimu ta' EUR 650: 20 %

massimu ta' EUR 800: 30 %

massimu ta' EUR 1 000: 40 %

massimu ta' EUR 1 100: 55 %

massimu ta' EUR 1 200: 75 %".

13 L-Artikolu 6 tad-Digriet Ministerjali dwar l-għajna legali jispejfikaw li, fi kwalunkwe każ, din ma tingħatax meta r-riżorsi disponibbli jaqbu l-EUR 1 400 fil-każ ta' persuna li mhijiex konjużi jew konvivenzi u l-EUR 1 200 għal kull persuna fil-każ ta' koppja.

14 Skont l-Artikolu 7 tal-istess digriet ministerjali, kontribuzzjoni addizzjonali għandha tintalab meta l-benefiċjarju jkollu depożiti jew elementi patrimonjali oħra simili li jistgħu jiġu likwidati faċilment u li l-valur tagħom ikun ta' iktar minn EUR 5 000. Din il-kontribuzzjoni għandha tkun ugħwali għal nofs l-imsemmija depożiti u elementi patrimonjali li l-valur tagħom ikun ta' iktar mis-somma msemmija.

15 Id-Digriet Ministerjali dwar il-kriterji tal-kontribuzzjoni għajna legali jiddefinixxi l-kriterji applikabbli fir-rigward tal-kontribuzzjoni tal-onorarji. L-Artikoli 2 sa 7 ta' dan id-digriet jinkludu f'dan ir-rigward dispożizzjonijiet dettaljati dwar il-kalkolu tal-onorarji ordinarji filwaqt li l-Artikoli 8 u 9 tiegħu

jirregolaw is-sitwazzjonijiet fejn l-onorarji ji?u stabbiliti f'ammont og?la jew, g?all-kuntrarju, inqas, minn dak tal-onorarji ordinarji. Skont l-Artikolu 11 tad-digriet imsemmi, l-istess kriterji japplikaw meta uffi??ju pubbliku jipprovdi servizzi ta' g?ajnuna legali fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji.

## Il-le?i?lazzjoni dwar il-VAT

16 Skont l-Artikolu 1 tal-Li?i dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud [arvonlisäverolaki (1501/1993)], tat-30 ta' Di?embru 1993, l-g?ajnuna legali mog?tija minn konsulent privat fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji hija su??etta g?all-VAT b?ala provvista ta' servizzi legali. G?all-kuntrarju, l-g?ajnuna legali mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i bla ?las jew bil-?las ta' kontribuzzjoni parzjali b?ala korrispettiv mhijjex attività su??etta g?al din it-taxxa.

## Il-pro?edura prekontenzju?a

17 Fit-13 ta' Ottubru 2004, il-Kummissjoni bag?tet lill-awtoritajiet Finlandi?i ittra dwar it-trattament differenti, fir-rigward tas-sistema tal-VAT, mog?ti lil servizzi ta' g?ajnuna legali tal-istess tip skont jekk dawn is-servizzi jing?atawx minn konsulenti privati jew minn uffi??ji pubbli?i. Skont l-informazzjoni mi?bura mill-Kummissjoni, din is-sistema to?loq distorsjoni fil-kompetizzjoni ta' ?ertu sinjifikat g?ad-detriment tal-konsulenti privati.

18 B'ittra tas-17 ta' Di?embru 2004, l-awtoritajiet Finlandi?i ddeskrivew is-sistema tal-VAT applikabbli g?as-servizzi ta' g?ajnuna legali u spjegaw li d-distorsjoni tal-kompetizzjoni ma?luqa minn din is-sistema kienet biss distorsjoni negli?ibbli peress li fatturi o?ra minbarra l-VAT, b?all-esperjenza professjonali jew il-volum ta' xog?ol tal-uffi??ji pubbli?i, g?andhom influwenza determinanti fejn tid?ol l-g?a?la mag?mula mill-benefi?jarju tal-g?ajnuna legali bejn l-uffi??ji pubbli?i u l-konsulenti privati.

19 Billi kkunsidrat li dawn l-ispejgazzjonijiet ma kinux bi??ejjed, fid-19 ta' Di?embru 2005 l-Kummissjoni bag?tet lir-Repubblika tal-Finlandja, skont l-Artikolu 226 KE ittra ta' intimazzjoni fejn sostniet li, meta l-benefi?jarju tal-g?ajnuna legali j?allas huwa stess korrispettiv parzjali u meta din l-g?ajnuna tista' ting?ata wkoll minn konsulent privat, ji?ifieri fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji, is-servizzi offruti mill-uffi??ji pubbli?i g?andhom ikunu su??etti g?all-VAT. Fil-fatt, skont il-Kummissjoni, f'tali ka?, l-uffi??ji pubbli?i ma ja?ixxux b?ala awtoritajiet pubbli?i fis-sens tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva u l-fatt li s-servizzi inkwistjoni mhumiex su??etti g?all-VAT jo?loq distorsjoni tal-kompetizzjoni ta' ?ertu sinjifikat fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-istess artikolu.

20 Fit-twe?iba tag?ha tas-16 ta' Frar 2006, ir-Repubblika tal-Finlandja tenniet l-argumenti tag?ha filwaqt li enfasizzat in-natura artifi?jali tal-premessa tal-Kummissjoni li l-uffi??ji pubbli?i ja?ixxu b?ala awtorità pubblika meta jintervjenu f'kuntest li ma jkunx dak ta' pro?eduri ?udizzjarji i?da ma ja?ixxux b?ala tali meta dan l-intervent isir fil-kuntest ta' tali pro?eduri, u li ja?ixxu b?ala awtorità pubblika meta l-g?ajnuna legali ting?ata bla ?las i?da mhux meta ting?ata bil-?las ta' kontribuzzjoni parzjali min-na?a tal-benefi?jarju b?ala korrispettiv.

21 Peress li ma kinitx sodisfatta b'din it-twe?iba, il-Kummissjoni, fil-15 ta' Di?embru 2006, ?ar?et opinjoni motivata indirizzata lir-Repubblika tal-Finlandja fejn, minn na?a, ikkonkludiet li din kienet kisret l-Artikolu 2(1) u l-Artikolu 4(1), (2) u (5) tas-Sitt Direttiva fir-rigward ta' ?erti servizzi mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i bi ?las parzjali b?ala korrispettiv u, min-na?a l-o?ra, stiednet lil dan l-Istat Membru sabiex jikkonforma ru?u ma' din l-opinjoni f'terminu ta' xahrejn min-notifika tag?ha.

22 Permezz ta' ittra tal-15 ta' Frar 2007, ir-Repubblika tal-Finlandja wie?bet g?al din l-opinjoni motivata billi ?ammet il-po?izzjoni difi?a minna fit-twe?iba tag?ha g?all-ittra ta' intimazzjoni.

23 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Kummissjoni dde?idiet li tippre?enta dan ir-rikors.

## Fuq ir-rikors

### *L-argumenti tal-partijiet*

24 Permezz ta' dan ir-rikors, il-Kummissjoni tispesifika li l-uniku lment tag?ha fir-rigward tar-Repubblika tal-Finlandja huwa li din ma ssu??ettax g?all-VAT is-servizzi ta' g?ajnuna legali meta dawn jing?ataw mill-uffi??ji pubbli?i fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji bil-?las ta' kontribuzzjoni parzjali mill-benefi?jarju ta' din l-g?ajnuna b?ala korrispettiv. G?aldaqstant, l-iskop ta' dan ir-rikors mhux li jikkontesta l-fatt li l-istess servizzi mhumiex su??etti g?al-VAT meta dawn jing?ataw mill-uffi??ji pubbli?i ming?ajr ?las, minkejja li s-servizzi mog?tija minn konsulent privat huma, min-na?a tag?hom u fi kwalunkwe ka?, su??etti g?all-VAT, fejn l-Istat i?allas l-onorarji u l-VAT iffatturati mill-konsulent. Fil-fatt, il-fatt li l-uffi??ji pubbli?i mhumiex su??etti g?all-VAT jirri?ulta, f'dan il-ka? tal-a??ar, mill-fatt li l-imsemmija servizzi jing?ataw ming?ajr ?las min-na?a tal-benefi?jarju tal-g?ajnuna legali b?ala korrispettiv, u dan peress li l-?uristi impjegati minn dawn l-uffi??ji jir?ievu biss is-salarju normali tag?hom b?ala remunerazzjoni. G?aldaqstant, tali servizzi ma jistg?ux ji?u kkunsidrati b?ala mog?tija bi ?las fis-sens tal-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva.

25 Mill-banda l-o?ra, skont il-Kummissjoni, meta l-uffi??ji pubbli?i jipprovdu servizzi ta' g?ajnuna legali fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji bil-?las ta' kontribuzzjoni parzjali mill-benefi?jarju b?ala korrispettiv, huma jkunu qeg?din je?er?itaw attività ekonomika fis-sens tas-Sitt Direttiva. Din l-attività ekonomika tag?ti lok g?al provvista ta' servizzi mag?mula bi ?las fis-sens tal-Artikolu 2(1) ta' din id-direttiva peress li te?isti rabta diretta bejn is-servizz offrut mill-uffi??ju pubbliku u l-korrispettiv im?allas mill-benefi?jarju.

26 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Kummissjoni tqis li huwa me?tie? li ti?i e?aminata l-applikabbiltà tad-derogi previsti fl-Artikolu 4(5) ta' din id-direttiva.

27 F'dan ir-rigward hija ssostni li, fejn jid?lu s-servizzi inkwistjoni, l-uffi??ji pubbli?i ma ja?ixxux b?ala awtoritajiet pubbli?i fis-sens tal-ewwel subparagrafu tad-dispo?izzjoni msemmija peress li dawn is-servizzi ma jitwettqux ta?t sistema legali li hija partikolari g?alihom (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-14 ta' Di?embru 2000, Fazenda Pública, C?446/98, ?abra p. I?11435, punt 17 u l-?urisprudenza ??itata). Fil-fatt, l-uffi??ji pubbli?i ma jipprovdux tali servizzi ta?t dispo?izzjonijiet spe?ifi?i li ma japplikawx g?all-konsulenti privati i?da ja?ixxu fl-istess qafas legali b?al dawn tal-a??ar. F'dan id-dawl, is-sitwazzjoni tkun differenti meta l-uffi??ji pubbli?i jipprovdu servizzi ta' g?ajnuna legali f'kuntest li ma jkunx ta' pro?eduri ?udizzjarji. Fil-fatt, peress li tali attività mhijiex miftu?a g?all-konsulenti privati, hija mhijiex e?er?itata mill-uffi??ji pubbli?i fl-istess kundizzjonijiet legali b?al dawk applikabbli g?al dawn il-konsulenti.

28 Fi kwalunkwe ka?, il-Kummissjoni tqis li l-fatt li l-uffi??ji pubbli?i ma jkunux su??etti g?all-VAT fir-rigward tas-servizzi ta' g?ajnuna legali mog?tija bil-?las ta' kontribuzzjoni parzjali b?ala korrispettiv iwassal g?al distorsjonijiet tal-kompetizzjoni ta' ?ertu sinjifikat fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva. Fil-fatt, fid-dawl tal-livelli massimi baxxi tad-d?ul u tal-patrimonju li g?alihom huwa su??ett l-g?oti ta' din l-g?ajnuna, differenza ta' 22 %, li hija r-rata tal-VAT applikabbli fil-Finlandja, fil-?las li jkollu jsir b?ala korrispettiv to?loq distorsjoni kunsiderevoli tal-kompetizzjoni, u dan iktar u iktar fid-dawl tal-fatt li l-konsumaturi finali ma g?andhomx id-dritt li jnaqqsu din it-taxxa. Din id-distorsjoni tal-kompetizzjoni g?andha ti?i kkunsidrata b?ala "ikbar minn distorsjoni negli?ibbli" fis-sens tal-?urisprudenza (ara s-sentenza tas-16 ta' Settembru 2008, *Isle of Wight Council et, C-288/07*, ?abra p. l?7203, punt 79), peress li iktar minn 4 000 persuna fis-sena ju?aw is-servizzi ta' g?ajnuna legali bil-?las ta' kontribuzzjoni parzjali b?ala korrispettiv.

29 Il-Gvern Finlandi? isostni li s-servizzi ta' g?ajnuna legali mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i jiffirmaw unita' indivi?ibbli li ma tistax ti?i kkunsidrata b?ala attivita' ekonomika fis-sens tal-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva. Fil-fatt, dawn is-servizzi ma ji?ux ipprattikati b'mod li jkopri l-ispejje? li ji??eneraw i?da huma ffinanzjati, prin?ipalment, mir-ri?orsi pubbli?i. L-e?er?izzju ta' dawn l-attivitajiet, g?alhekk, mhuwiex affettwat mir-riskju ekonomiku li jkkaratterizza l-attivitajiet kummer?jali normali. Barra minn hekk, il-kontribuzzjonijiet ma jkopru, lanqas parzjalment, l-ispejje? marbuta ma' tali servizzi. Huwa impossibbli li ti?i distinta, b?ala attivita' ekonomika spe?ifika, parti i?olata tal-attivitajiet tal-uffi??ji msemmija. Tali distinzjoni la tista' ti?i ??ustifikata mill-kontribuzzjoni minima li jkollhom i?allu, skont is-sitwazzjoni finanzjarja tag?hom, ?erti benefi?jarji tal-g?ajnuna u lanqas mill-kontenut ta' dawn is-servizzi.

30 Fir-rigward tal-applikazzjoni tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva, il-Gvern Finlandi? jenfasizza li l-g?ajnuna legali tista' ting?ata biss fuq il-ba?i tas-sistema legali partikolari g?aliha. Fil-fatt, l-uffi??ji pubbli?i jwettqu l-kompitu spe?ifiku mog?ti lilhom mil-li?i u, skont din l-istess li?i, huma g?andhom l-obbligu li jag?tu din l-g?ajnuna. Huwa minnu li l-possibilita', g?al konsulent privat, li jipprovdi tali g?ajnuna legali hija bba?ata wkoll fuq l-istess li?i. Madankollu, f'dan il-ka?, din l-g?ajnuna ting?ata wara de?i?joni minn uffi??ji pubbliki u l-konsulent privat ikollu jag?ti l-kunsens tieg?u. B'hekk, l-awtorita' pubblika tkun qieg?da tiddelega lil persuna terza indipendenti sabiex te?er?ita attivita' li tag?mel parti mill-prerogattivi tal-awtorita' pubblika.

31 Fi kwalunkwe ka?, il-Gvern Finlandi? jikkunsidra li l-fatt li s-servizzi inkwistjoni mhumiex su??etti g?all-VAT ma jo?loqx distorsjoni tal-kompetizzjoni ta' ?ertu sinjifikat fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva. Fil-fatt, minbarra l-fatt li mhuwiex ?ert li jista' jkun hemm kwistjoni ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni peress li l-benefi??ju tal-g?ajnuna legali je?tie? de?i?joni f'dan il-qasam u peress li r-remunerazzjonijiet huma rregolati mil-le?i?lazzjoni, mid-data tal-istatistika jirri?ulta li l-klijenti li j?allu kontribuzzjoni parzjali g?as-servizzi ta' g?ajnuna legali jikkostitwixxu minorita' ?ara fost il-klijenti tal-g?ajnuna legali tal-konsulenti privati. Barra minn hekk, fir-rigward tal-kaw?i li taw lok g?al korrispettiv parzjali, il-proporzjon bejn dawk il-kaw?i li ?ew e?aminati minn konsulent privat u dawk li ?ew ittrattati minn konsulent pubbliki fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji baqa' stabbli matul il-perijodu ta' bejn l-2004 u l-2006. Fl-a??ar nett, hemm elementi o?ra minbarra l-VAT li jinfluwenzaw l-g?a?la tal-konsulent, b'mod partikolari r-relazzjoni ta' klijentela pre?edenti u l-g?arfien spe?jalizzat tal-konsulent.

#### *Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja*

32 Preliminarjament, g?andu ji?i ppre?i?at li, permezz ta' dan ir-rikors, il-Kummissjoni mhijiex tikkontesta l-fatt li s-servizzi ta' g?ajnuna legali mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i mhumiex su??etti g?all-VAT meta dawn is-servizzi jing?ataw, minn na?a, bla ?las fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji u, min-na?a l-o?ra, barra mill-kuntest ta' tali pro?eduri u irrISPETTIVAMENT minn jekk jing?ataw bla



¶las jew le.

33 Fil-fatt, dan ir-rikors tal-Kummissjoni jikkonferna esklużivament il-fatt li s-servizzi ta' għajjnuna legali mogħtija mill-uffiċċji pubbliċi mhumiex suġġetti għall-VAT meta jingħataw fil-kuntest ta' proċeduri għodżjarji bil-¶las ta' kontribuzzjoni parzjali min-naħa tal-benefiċjarju b'ala korrispettiv, u dan meta d-drova disponibbli ta' dan tal-aħħar jaqbe' il-limitu stabbilit sabiex jibbenefika mill-għajjnuna legali bla ¶las i¶da huwa inqas mil-limitu li jeskludi l-benefiċċju ta' kull għajjnuna legali. Għalhekk, jidher li r-rikors tal-Kummissjoni huwa dovut għall-estensjoni, bi ¶las parzjali mill-benefiċjarji b'ala korrispettiv, tas-sistema tal-għajjnuna legali fis-seħħ fil-Finlandja għal persuni li għandhom drova li, għalkemm wie¶ed modest, huwa madankollu ogħla minn dak ta' persuni li jibbenefikaw mill-għajjnuna legali bla ¶las. Għaldaqstant, il-kunsiderazzjonijiet li ¶ejjin jikkonfernaw biss din il-parti tal-attivitajiet ta' għajjnuna legali tal-uffiċċji pubbliċi.

34 Għandu jifhem li, għalkemm is-Sitt Direttiva tagħti kamp ta' applikazzjoni wiesgħa għafna lill-VAT, huma biss l-attivitajiet ta' natura ekonomika li huma koperti minn din it-taxxa (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-11 ta' Lulju 1996, Régie dauphinoise, C-306/94, ¶abra p. I-3695, punt 15; tas-26 ta' Jannarju 2003, MKG-Kraftfahrzeuge-Factoring, C-305/01, ¶abra p. I-6729, punt 39, u tas-26 ta' Jannarju 2007, Hutchison 3G *et*, C-369/04, ¶abra p. I-5247, punt 28).

35 Fil-fatt, skont l-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva, dwar it-tranżazzjonijiet taxxabli, minbarra l-importazzjoni ta' oġġetti, hija suġġetta għall-VAT il-provvista ta' oġġetti u servizzi magħmula bi ¶las fit-territorju tal-pajji¶. Barra minn hekk, skont l-Artikolu 4(1) tad-direttiva msemmija, hija kkunsidrata b'ala persuna taxxabli kull persuna li, b'mod indipendenti, twettaq attività ekonomika, irrispettivament mill-iskop jew ir-ri¶ultat ta' din l-attività (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-26 ta' Marzu 1987, Il-Kummissjoni vs L-Olanda, 235/85, ¶abra p. I-1471, punt 6; tat-12 ta' Settembru 2000, Il-Kummissjoni vs Il-Greċja, C-260/98, ¶abra p. I-6537, punt 24, u Isle of Wight Council *et*, i¶itata iktar 'il fuq, punti 26 u 27).

36 Il-kunferett ta' "attivitajiet ekonomi¶i" huwa ddefinit fl-Artikolu 4(2) tas-Sitt Direttiva b'ala li jinkludi l-attivitajiet kollha ta' produttori, kummerċjant u persuni li jagħtu servizzi, u b'mod partikolari t-tranżazzjonijiet li jinvolvu l-isfruttament ta' proprjetà tan¶ibbli jew intan¶ibbli għal skop li jsir drova minnha fuq ba¶i kontinwa (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-26 ta' Mejju 2005, Kretztechnik, C-465/03, ¶abra p. I-4357, punt 18, kif ukoll Hutchison 3G *et*, i¶itata iktar 'il fuq, punt 27).

37 Minn anali¶i ta' dawn id-definizzjonijiet to¶ro¶ fi¶-¶ar il-portata tal-kamp ta' applikazzjoni tal-kunferett ta' attivitajiet ekonomi¶i kif ukoll in-natura oġġettiva ta' dan il-kunferett, fis-sens li l-attività hija kkunsidrata fiha nfisha, irrispettivament mill-għajjnijiet jew mir-ri¶ultati tagħha (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi Il-Kummissjoni vs Il-Greċja, i¶itata iktar 'il fuq, punt 26, u tal-21 ta' Frar 2006, University of Huddersfield, C-223/03, ¶abra p. I-1751, punt 47 u l-¶urisprudenza ¶itata). Għalhekk, b'ala regola ġenerali, attività hija kklassifikata b'ala ekonomika meta tkun ta' natura kontinwa u ssir bl-għoti ta' remunerazzjoni lill-awtur tat-tranżazzjoni (sentenzi Il-Kummissjoni vs L-Olanda, i¶itata iktar 'il fuq, punti 9 u 15, kif ukoll tat-13 ta' Di¶embru 2007, Götz, C-408/06, ¶abra p. I-11295, punt 18).

38 Mill-banda l-o¶ra, mill-¶urisprudenza jirri¶ulta li l-fatt li jsir ¶las mhuwiex tali, fih innifsu, li jagħti natura ekonomika lil attività partikolari (ara s-sentenzi ¶itati iktar 'il fuq, Hutchison 3G *et*, punt 39, u l-¶urisprudenza ¶itata, kif ukoll Götz, punt 21).

39 Sabiex ti¶i evalwata l-fondatezza tar-rikors ippreferentat mill-Kummissjoni, għandu għalhekk jifhem e¶aminat, fl-ewwel lok, jekk is-servizzi ta' għajjnuna legali mogħtija mill-uffiċċji pubbliċi fil-kuntest ta' proċeduri għodżjarji bi ¶las parzjali b'ala korrispettiv jikkostitwixxux attivitajiet ekonomi¶i fis-sens tal-Artikolu 2(1) u tal-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva.

40 Għandu jiġi osservat, qabel kollox, li, fid-dawl tan-natura oġġettiva li għandu l-kun?ett ta' attivitajiet ekonomiċi, il-fatt li din l-attività tal-uffiċċji pubbliċi tikkonsisti fl-e?er?izzju ta' funzjonijiet mogħtija u rregolati mil-liċi, b'għan ta' interess ?enerali u mingħajr ebda għan imprenditorjali jew kummerċjali, huwa, f'dan ir-rigward, irrilevanti. Fil-fatt, fl-Artikolu 6 tagħha, is-Sitt Direttiva tipprovdi espressament li ?erti attivitajiet imwettqa skont il-liċi għandhom ikunu su?ġetti għas-sistema tal-VAT (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ?ġitati iktar 'il fuq Il-Kummissjoni vs L-Olanda, punt 10, u Il-Kummissjoni vs Il-Greċja, punt 28).

41 Barra minn hekk, huwa pa?ifiku li s-servizzi ta' għajnuna legali inkwistjoni huma mogħtija b'mod kontinwu mill-uffiċċji pubbliċi.

42 F'dawn i?-?irkustanzi, għandu jiġi vverifikat jekk is-servizzi msemmija jistgħux jitqiesu b?ala mogħtija mill-uffiċċji pubbliċi bil-?las ta' remunerazzjoni.

43 F'dan id-dawl, għandu jiġi rrilevat li mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, fil-kuntest tas-sistema tal-VAT, it-tranżazzjonijiet taxxabbli jippre?umu l-e?istenza ta' tranżazzjoni bejn il-partijiet fejn ikun stipulat prezz jew korrispettiv. B'hekk, meta l-attività ta' prestatarju tikkonsisti esklu?ivament fil-provvista ta' servizzi mingħajr korrispettiv dirett, ma jkunx hemm ba?i ta' stima u għalhekk dawn is-servizzi ma jkunux su?ġetti għall-VAT (ara s-sentenzi tal-1 ta' April 1982, Hong-Kong Trade Development Council, 89/81, ?abra p. 1277, punti 9 u 10, kif ukoll tat-3 ta' Marzu 1994, Tolsma, C-16/93, ?abra p. l-743, punt 12).

44 Minn dan jirri?ulta, skont il-?urisprudenza, li provvista ta' servizzi ssir "bi ?las" fis-sens tal-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva biss meta jkun hemm relazzjoni legali bejn il-prestatarju u l-benefi?jarju li matulha jkun hemm skambju ta' prestazzjonijiet re?ipro?i, fejn il-?las li jir?ievi l-prestatarju jkun il-korrispettiv effettiv tas-servizz mogħti lill-benefi?jarju (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi Tolsma, i?ġitata iktar 'il fuq, punt 14; tal-5 ta' ?unju 1997, SDC, C-2/95, ?abra p. l-3017, punt 45, u MKG-Krafftfahrzeuge-Factoring, i?ġitata iktar 'il fuq, punt 47).

45 Għaldaqstant, skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, l-e?istenza ta' provvista ta' servizzi bi ?las fis-sens tal-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva tippre?umi rabta diretta bejn is-servizz mogħti u l-korrispettiv ri?evut (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-8 ta' Marzu 1988, Apple and Pear Development Council, 102/86, ?abra p. 1443, punti 11 u 12; tas-16 ta' Ottubru 1997, Fillibeck, C-258/95, ?abra p. l-5577, punt 12, u Il-Kummissjoni vs Il-Greċja, i?ġitata iktar 'il fuq, punt 29).

46 F'din il-kaw?a, għandu jiġi kkonstatat li s-servizzi ta' għajnuna legali koperti minn dan ir-rikors ma jingħatawx mill-uffiċċji pubbliċi bla ?las u, għaldaqstant, mingħajr ebda korrispettiv, peress li l-benefi?jarji ta' dawn is-servizzi huma obbligati jagħmlu ?las lill-uffiċċji pubbliċi.

47 Madankollu, huwa pa?ifiku li dan il-?las huwa biss wie?ed parzjali fis-sens li ma jkoprix l-ammont kollu tal-onorarji stabbiliti mil-le?i?lazzjoni nazzjonali, skont in-natura tal-kaw?a, b?ala r-remunerazzjoni għas-servizzi ta' għajnuna legali mogħtija mill-uffiċċji pubbliċi u l-konsulenti privati. Fil-fatt, kif jirri?ulta mill-punti 12 sa 14 ta' din is-sentenza, il-?las ikkostitwit mill-kontribuzzjoni ba?ika jirrappre?enta per?entwali, li tvarja bejn l-20 % u s-75 %, tal-ammont imsemmi. Huwa minnu li dan il-?las jista', skont il-patrimonju tal-benefi?jarju, ikun ikkompletat minn kontribuzzjoni addizzjonali. Madankollu, il-Kummissjoni ma ssostnix, u kif josserva l-Avukat ?enerali fil-punt 48 tal-konkluzjonijiet tiegħu, huwa improbabbli, fid-dawl tal-limiti ta' d?ul stabbiliti mil-le?i?lazzjoni nazzjonali għall-għoti tal-għajnuna legali, li din il-kontribuzzjoni addizzjonali tista' twassal għall-?las, mill-benefi?jarju, ta' ?las ekwivalenti għall-onorarji kollha stabbiliti minn din il-le?i?lazzjoni għall-provvista ta' servizzi ta' għajnuna legali.

48 Issa, g?alkemm l-ammont ta' dan il-?las parzjali jirrappre?enta parti minn dawn l-onorarji, dan l-ammont mhuwiex ikkalkolat biss fuq il-ba?i tal-onorarji i?da jiddependi wkoll mid-d?ul u mill-patrimonju tal-benefi?jarju. B'hekk, huwa l-livell ta' dawn tal-a??ar, u mhux pere?empju n-numru ta' sig?at ta' xog?ol ipprovdut mill-uffi??ji pubbli?i jew il-grad ta' diffikultà tal-kaw?a kkon?ernata, li jiddetermina l-parti tal-onorarji li tibqa' r-responsabbiltà tal-benefi?jarju.

49 Minn dan jirri?ulta li l-?las parzjali m?allas lill-uffi??ji pubbli?i mill-benefi?jarji tas-servizzi ta' g?ajnuna legali jiddependi biss parzjalment mill-valur reali tas-servizzi mog?tija, fejn ir-relazzjoni ma' dan il-valur hija iktar imbieg?da iktar ma d-d?ul u l-patrimonju ta' dawn il-benefi?jarji jkunu modesti.

50 Kif osserva l-Avukat ?enerali fil-punti 50 u 51 tal-konkluzjonijiet tieg?u, din il-konstatazzjoni hija kkorroborata mill-fatt li, skont id-data mog?tija mill-Gvern Finlandi? fil-kuntest ta' dan ir-rikors, l-ammont tal-?lasijiet parzjali mag?mula fl-2007 mill-benefi?jarji ta' servizzi ta' g?ajnuna legali mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i, li jikkorrispondu biss g?al terz mis-servizzi kollha mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i, huwa ta' EUR 1.9 miljuni filwaqt li l-ispejje? tal-operat grossi g?al dawn l-uffi??ji kienu ta' EUR 24.5 miljuni. Anki jekk din id-data tinkludi wkoll is-servizzi ta' g?ajnuna legali mog?tija f'kuntest li mhuwiex dak tal-pro?eduri ?udizzjarji, tali differenza hija ta' natura li tissu??erixxi li l-?las parzjali min-na?a tal-benefi?jarji g?andu ji?i kkunsidrat iktar b?ala mi?ata, li l-?las tag?ha mhuwiex tali, fih innifsu, li jag?ti natura ekonomika lil attività partikolari, milli b?ala remunerazzjoni fil-veru sens tal-kelma.

51 Fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet, g?alhekk, ma jidhirx li r-rabta bejn is-servizzi ta' g?ajnuna legali mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i u l-korrispettiv li g?andu jit?allas mill-benefi?jarji g?andha n-natura diretta me?tie?a sabiex dan il-korrispettiv ikun jista' ji?i kkunsidrat b?ala ?las g?al dawn is-servizzi u, g?alhekk, sabiex l-imsemmija servizzi jikkostitwixxu attivitajiet ekonomi?i fis-sens tal-Artikolu 2(1) u tal-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva.

52 Issa, f'dan il-ka?, il-Kummissjoni ma ressqitx elementi o?ra li jistg?u juru li s-servizzi inkwistjoni jikkostitwixxu tali attivitajiet ekonomi?i. B'mod partikolari, g?alkemm fir-rikors tag?ha l-Kummissjoni ssostni li te?isti rabta diretta bejn il-?las parzjali mag?mul mill-benefi?jarji tas-servizzi ta' g?ajnuna legali u s-servizzi mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i, hija ma ressqet, insostenn ta' din l-allegazzjoni, ebda argument spe?ifiku u ma ressqet ebda prova ta' natura li ti??ustifika l-e?istenza ta' tali rabta diretta, u dan minkejja l-fatt li, sabiex ti?i ddeterminata din il-kontribuzzjoni, jittie?ed inkunsiderazzjoni l-ammont tad-d?ul u tal-patrimonju tal-benefi?jarji. Skont ?urisprudenza stabbiliti, fil-kuntest ta' pro?edura g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu ta't l-Artikolu 226 KE, hija madankollu l-Kummissjoni li g?andha tistabilixxi l-e?istenza tan-nuqqas allegat. Hija l-Kummissjoni li g?andha tipprovdil lill-Qorti tal-?ustizzja bl-elementi ne?essarji g?all-verifika, min-na?a tag?ha, tal-e?istenza ta' dan in-nuqqas, u dan ming?ajr ma tkun tista' tibba?a ru?ha fuq xi pre?unzjonijiet (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tas-26 ta' April 2005, Il-Kummissjoni vs L-Irlanda, C-494/01, ?abra p. l-3331, punt 41 u l-?urisprudenza ??itata).

53 F'dawn i?-?irkustanzi, fin-nuqqas ta' attività ekonomika tal-uffi??ji pubbli?i u peress li l-applikabbiltà tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva te?tie? il-konstatazzjoni minn qabel tan-natura ekonomika tal-attività kkunsidrata (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq, Hutchison 3G et, punt 42, kif ukoll Götz, punt 15), mhuwiex me?tie? li ji?i e?aminat, fit-tieni lok, l-argument tal-Kummissjoni dwar il-kwistjoni ta', minn na?a, jekk dawn l-uffi??ji je?er?itawx l-attività ta' provvista ta' servizzi ta' g?ajnuna legali inkwistjoni b?ala awtoritajiet pubbli?i fis-sens tal-ewwel subparagrafu tal-artikolu msemmi u, min-na?a l-o?ra, jekk il-fatt li din l-attività mhijjex su??etta g?all-VAT iwassalx, fi kwalunkwe ka?, g?al distorsjonijiet tal-kompetizzjoni ta' ?ertu sinjifikat fis-sens tat-tieni subparagrafu tad-dispo?izzjoni msemmija.

54 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, dan ir-rikors g?andu ji?i mi??ud.

### **Fuq l-ispejje?**

55 Skont l-Artikolu 69(2) tar-Regoli tal-Pro?edura, il-parti li titlef il-kaw?a g?andha tbatl ispejje?, jekk dawn ikunu ?ew mitluba. Peress li l-Kummissjoni tilfet, hemm lok li ti?i kkundannata g?all-ispejje?, kif mitlub mir-Repubblika tal-Finlandja.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi:

- 1) **Ir-rikors huwa mi??ud.**
- 2) **Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej hija kkundannata g?all-ispejje?.**

Firem

\* Lingwa tal-kaw?a: il-Finlandi?.